

eldom **caff**

MK50

/ PL / ELEKTRYCZNY MŁYNEK DO KAWY **/ EN /** ELECTRIC COFFEE GRINDER
DE / ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE **/ RU /** ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ КОФЕМОЛКА
/ ES / MOLINILLO DE CAFÉ ELÉCTRICO **/ FR /** MOULIN À CAFÉ ÉLECTRIQUE
/ IT / MACINACAFFÈ ELETTRICO



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu





/PL/ Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/ The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/RU/ Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).

Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

/ES/ Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

/FR/ L'élimination des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte du produit permettra d'éviter les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine résultant de la présence de substances dangereuses dans le produit. Le matériel électrique doit être remis de manière à limiter sa réutilisation et son utilisation. S'il y a des piles dans l'appareil, retirez-les et déposez-les dans un lieu de stockage séparé. NE JETEZ PAS CET APPAREIL DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES. Le recyclage des matériaux contribue à préserver les ressources naturelles. Pour des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, l'entreprise fournissant des services de nettoyage ou le magasin où vous avez acheté le produit.

/IT/ Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).

Questa immagine sul prodotto o sul suo imballaggio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Restituire il dispositivo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento del prodotto permette di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dalla presenza di sostanze pericolose nel prodotto. Smaltire l'apparecchio elettrico in modo da limitarne il riutilizzo e il riuso. Se sono presenti batterie, devono essere rimosse e smaltite separatamente. NON SMALTIRE L'APPARECCHIO NEL CONTENITORE DEI RIFIUTI URBANI. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità locale, il fornitore del servizio di pulizia o il negozio dove è stato acquistato questo prodotto.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

1. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do sieci elektrycznej o parametrach zgodnych z podanymi na tabliczce znamionowej.
2. Należy zwrócić uwagę na to, by do jednego obiegu prądu nie włączać za dużo odbiorników.
3. Sprzęt tylko do użytku domowego, przy eksploatacji przemysłowej, niezgodnej z przeznaczeniem lub wbrew niniejszej instrukcji sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności, a uprawnienia z tytułu gwarancji wygasają.
4. Urządzenie ustawić na płaskim i suchym podłożu.
5. Nie dotykać noża przy włączonym urządzeniu, a po wyłączeniu z sieci można go dotknąć dopiero po jego zatrzymaniu.
6. Urządzenie nie może być używane z uszkodzonym nożem.
7. Nie chwytać urządzenia mokrymi rękami.
8. Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach.
9. Używać urządzenia tylko i wyłącznie do mielenia kawy. Mielenie innych produktów grozi uszkodzeniem urządzenia i utratą gwarancji.
10. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
11. Nie używać na wolnym powietrzu.
12. Nie przenosić lub podnosić w czasie pracy.
13. Aby wyłączyć urządzenie z sieci nigdy nie ciągnąć za przewód, zawsze używać wtyczki.
14. Nie przekraczać czasu pracy ciągłej urządzenia (30 sekund).

15. Wyłączyć urządzenie z sieci, jeśli nie jest już ono używane oraz przed jego czyszczeniem.
16. Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić czy wszystkie jego elementy są odpowiednio zamontowane. W żadnym wypadku nie włączać urządzenia przed złożeniem.
17. Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem przyłączeniowym. Aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta.
18. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
19. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

UWAGA: Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.

■ GWARANCJA

Producent zapewnia dobrą jakość i dobre działanie sprzętu, którego dotyczy niniejsza gwarancja w okresie 24 miesięcy od daty sprzedaży zapisanej w dowodzie zakupu. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji, będą naprawiane bezpłatnie na terenie RP w terminie 14 dni roboczych od daty dostarczenia niesprawnego urządzenia do punktu serwisowego wraz z dowodem zakupu.

Reklamujący powinien dostarczyć uszkodzony sprzęt wraz z dowodem zakupu do centralnego punktu serwisowego na adres: Eldom Sp. z o.o. 40-238 Katowice, ul. Pawła Chromika 5A.

Przesyłka powinna być należycie zabezpieczona (zaleca się użycie oryginalnego opakowania). Urządzenie można wysłać na koszt gwaranta – sposób wysyłki przedstawiony na stronie:

<https://www.eldom.eu/wsparcie/pomoc/jak-nalezy-wysylac-uszkodzony-sprzet-do-centrali-serwisowej>

Informacje o wysyłce można także uzyskać pod nr telefonu **32 253 04 13** lub mailowo: **serwis@eldom.eu**

Pojęcie „naprawa” nie obejmuje czynności wymienionych w instrukcji obsługi (np. czyszczenie lub konserwacja), do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie. Termin naprawy, w przypadku dostarczenia do centralnego punktu serwisowego wysyłką pocztową lub za innym pośrednictwem ulegnie przedłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb, wszelkich uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek naturalnego, częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami lub przeznaczeniem towaru. Gwarancja nie obejmuje żarówek, baterii i akumulatorów.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów Ustawy z dnia 30.05.2014r. o prawach konsumenta oraz innych powszechnie obowiązujących przepisów prawa regulujących sprzedaż i odpowiedzialność producenta/sprzedawcy za towar.

Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie dla konsumenta do prywatnego użytku w gospodarstwie domowym, w przypadku innego użytkownika traci gwarancję.

• OPIS OGÓLNY

1. Przezroczysta pokrywa
2. Przycisk pulsacyjny
3. Korpus

**• DANE TECHNICZNE**

- moc: **200 W**
- napięcie zasilania:
220-240V ~ 50/60Hz
- pojemność: **45g**
- dopuszczalny czas
nieprzerwanej pracy: **30s**
- przerwa przed ponownym
rozpoczęciem pracy: **1 min.**

• PRZEZNACZENIE

Młynek **MK50** jest przeznaczony wyłącznie do mielenia kawy ziarnistej.

• UŻYTKOWANIE

Przed użyciem należy sprawdzić czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone.

• OBSŁUGA

- Rozwinąć całkowicie przewód.
- Ściągnąć pokrywę.
- Wsypać ziarenka kawy do pojemnika.
- **Nie napełniać młynka po brzeg.**
- Zamknąć pokrywę.
- **Urządzenie posiada zabezpieczenie przed uruchomieniem bez prawidłowo założonej pokrywy.**
- Podłączyć urządzenie do sieci zgodnej z parametrami podanymi powyżej.
- Aby zmielić kawę nacisnąć przycisk pulsacyjny (2).
- **Aby uniknąć przegrzania się silnika nie używać urządzenia dłużej niż 30 sekund.**
- Należy odczekać co najmniej jedną minutę przed ponownym użyciem.
- Po zmieleniu kawy odczekać, aż nóż się zatrzyma, otworzyć pokrywę i wysypać zawartość.

• CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy odłączyć urządzenie od sieci.
- Nie wolno zanurzać nawilżacza w wodzie lub innej płynnej substancji.
- Po każdym użyciu umyć pojemnik na kawę.
- Korpus i pojemnik na kawę wyczyścić wilgotną ściereczką, a następnie wytrzeć do sucha
- Do mycia nie używać żadnych ostrych środków czyszczących.

• OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi,
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

• GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
- nie może być używane do celów zawodowych,
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.

SAFETY INSTRUCTIONS

Before first use, please thoroughly read the entire manual. It is recommended to keep this instructions manual for future reference.

1. Connect the connection cable only to mains whose electrical parameters are compatible with the parameters on the nameplate.
2. Pay attention not to add too many receivers to one power circuit.
3. This appliance is for grind coffee beans only. Grind only
4. coffee beans, otherwise you will damage the grinder and lose your warranty.
5. For domestic use only. Do not use for industrial purposes.
6. Place the appliance on a flat and dry surface.
7. Always keep the operating appliance within sight, particularly in the vicinity of children.
8. Never leave the operating appliance unattended.
9. Do not touch any moving parts.
10. Never put your fingers or any objects in the container.
11. Do not use the device if the abrasive surfaces are damaged.
12. The appliance can be used by children aged 8 and older, by persons with limited physical and mental capabilities, and by persons who have no experience nor knowledge of the equipment, only under supervision or if instructed on the safe use of the appliance in way that guarantees that the associated risks are understood. Children should not play with the appliance. Children should not clean nor maintain the appliance unattended. Children under 3 years of age should be kept away, unless they are under constant supervision. Children from 3 years of age and less than 8 years of age may only turn the device on / off if it has been placed or installed in a designated place, in a normal operating position, and that they are supervised or instructed in the safe use of the device and that they understand the with this threat. Children from 3 to 8 years old are not allowed to connect, adjust or clean the maintenance of the user's device.
13. Do not use in the open air.
14. Do not carry or lift during operation.

15. Before switching the appliance on, make sure that all its parts have been properly installed. Do not switch the appliance on if it is not completely assembled.
16. To disconnect the unit from the power supply never pull the cord, use the plug.
17. Do not use the appliance if the connecting cable is damaged. To avoid any risks, replace the damaged cable at an authorized Manufacturer's Servicing Point.
18. The appliance can be repaired only at an authorized servicing center. Any upgrades or the use of non-original spare parts or components is forbidden and poses a hazard for the user.
19. Eldom Sp. z o. o. is not liable for any damage resulting from improper use of the appliance.

WARNING: Improper use of the appliance may cause injury

WARNING: Plastic bag can be dangerous, to avoid danger of suffocation keep this bag away from babies and children.

• GENERAL DESCRIPTION

1. Transparent cover
2. Pulse button
3. Housing

• TECHNICAL DATA

- power: **200 W**
- supply voltage: **220-240V ~ 50/60Hz**
- capacity: **45g**
- maximum time of continuous operation: **30 s**
- break before continuation of operation: **1 minute**

• INTENDED USE

This appliance is for grind coffee beans only.

• USE

- Before use, check that the appliance is complete and undamaged.

• OPERATION

- Fully unwind the cord and plug to the power supply.
- Pull off the cover.
- Load the coffee beans in the coffee bean container.
- Do not fill the coffee grinder over the edge.
- Close the cover
- The appliance has a safety system that prevents the motor running unless the lid is on correctly.
- The coffee grinder has pulse operating mode. To grind coffee, keep pressing the pulse button.
- To avoid the overheating the motor, do not use coffee grinder more than 30 second.
- Wait at least one minute after one approach and the next, to avoid the appliance overheating.
- When the coffee is already ground, wait until the blades stop rotating, then open the lid and pour the grounds.

• CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the appliance from the power supply.
- Do not immerse the coffee grinder in water while washing up.
- Clean the coffee bean container after each use.
- Wipe the outside and coffee bean container with a damp cloth.
- After washing polish the cover with a dry cloth.
- Do not use any aggressive cleaning agents.

• ENVIRONMENTAL PROTECTION

- The appliance is made of materials which can be recycled.
- It should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

• WARRANTY

- This appliance is designed for domestic use only.
- It cannot be used for professional purposes or for other than the intended use.
- Improper use will nullify the guarantee.



SICHERHEITSANWEISUNGEN

Vor der ersten Verwendung machen Sie sich bitte mit dem Inhalt dieser Anleitung vertraut.

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

1. Vor dem erstmaligen Anschließen des Geräts überprüfen, ob die Netzspannung in der Steckdose mit der Nennspannung auf der Etikette übereinstimmt.
2. Überschreiten Sie nicht die Arbeitszeit kontinuierliche Vorrichtung (30 Sekunden).
3. Das Messer nicht berühren.
4. Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten Messer verwendet werden.
5. Das Gerät niemals im Freien benutzen.
6. Das Gerät ist ausschließlich zum Mahlen von Kaffeebohnen bestimmt. Beim Mahlen anderer Produkte besteht die Gefahr der Beschädigung. Bei zuwiderlaufender Benutzung erlischt die Garantie.
7. Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichenden Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter 8. Lebensjahr zu schützen.
8. Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, es sei denn, sie stehen unter ständiger Aufsicht. Kinder im Alter von 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein-/ausschalten, wenn es in der dafür vorgesehenen normalen Gebrauchslage aufgestellt oder installiert wurde und sie beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch eingewiesen wurden. Kinder im Alter von 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen die Wartung des Benutzergeräts nicht anschließen, einstellen und reinigen.

9. Zwecks Abschalten des Geräts vom Netz, immer am Stecker und niemals am Kabel, ziehen.
10. Wird das Gerät nicht mehr benutzt, oder vor der Reinigung, ist es komplett vom Stromnetz abzuschalten.
11. Dieses Produkt ist ausschließlich zur Heimanwendung durch Verbraucher bestimmt. Sollte das Gerät gewerblich, seiner Bestimmung oder der Bedienungsanleitung zuwiderlaufend genutzt werden, erlischt die Garantie.
12. Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten Anschlusskabel betrieben werden. Bei Beschädigung wenden Sie sich bitte an die Servicestelle des Herstellers.
13. Reparaturen können ausschließlich von einer autorisierten Kundendienstwerkstätte durchgeführt werden. Jegliche Modernisierung oder Einsatz nicht originaler Ersatz- und Zubehörteile ist untersagt und gefährdet die Nutzungssicherheit.
14. Die Eldom Sp. z o. o. trägt keine Verantwortung für die eventuellen Schaden, die durch den unsachgemäßen Gebrauch des Geräts verursacht werden. Die Eldom Sp. z o. o. haftet nicht für Schäden, die aus der unsachgemäßen Gerätenutzung resultieren.

WARNUNG: Die unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen.

VORSICHT!

**Plastiktüten können gefährlich sein! Erstickungsgefahr!
Bewahren Sie die Tüte sicher vor Kindern auf!**

• ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Transparenter Deckel
2. Impuls-Druckschalter
3. Gehäuse

• TECHNISCHE DATEN

- Leistung: **200 W**
- Versorgungsspannung: **220-240V ~ 50/60Hz**
- Volumen: **45g**
- Zulässige ununterbrochene Betriebsdauer: **30 s.**
- Erneuter Gebrauch nach: **1 Min.**

• BESTIMMUNG

- Elektrische Kaffeemühle MK50 ist für Mahlen des Kaffees bestimmt.

• GERÄTEGEBRAUCH

- Nehmen Sie die Abdeckung ab.
- Kaffeebohnen in den Behälter einschütten.
- Die Mühle nicht über den Rand befüllen.
- Deckel schließen.
- Das Gerät ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet - der Betrieb nur mit Deckel möglich.
- Kabel abwickeln und Stecker in die Steckdose stecken, den Impuls-Druckschalter betätigen um den Mahlvorgang zu starten (2).
- Das Gerät nicht länger als 30 Sekunden ununterbrochen benutzen, um den Motor nicht zu überhitzen. Vor erneutem Gebrauch mindestens eine Minute abwarten.
- Nach Ende des Mahlvorgangs abwarten, bis das Messer still steht, Deckel öffnen und das Mahlgut ausschütten.

• REINIGUNG UND KONSERVIERUNG

- Das Gerät vor der Reinigung vom Strom abschalten.
- Das Gerät niemals ins Wasser stellen.
- Nach jeder Nutzung den Kaffeebehälter reinigen.
- Das Gehäuse von außen und den Kaffeebehälter mit einem feuchten Lappen abwischen.
- Nach der Reinigung den Deckel mit einem trockenen Lappen abwischen.
- Verwenden Sie für Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel.

• UMWELTSCHUTZ

- Das Gerät ist aus wieder verwendbaren oder recycelbar Stoffen gebaut.
- Es soll an einer entsprechenden für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zuständigen.
- Sammelstelle abgegeben werden.

• GARANTIE

- Das Gerät ist für den Privatgebrauch im Haushalt bestimmt.
- Es darf nicht für berufliche Zwecke benutzt werden.
- Bei unrichtiger Bedienung erlischt die Garantie.



МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед первым использованием необходимо внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции.

1. Соединительный кабель необходимо подключить к электросети, параметры которой соответствуют данным на номинальной табличке.
2. Рекомендуется в одну электрическую цепь не подключать слишком много приборов, потребляющих электроэнергию.
3. Устройство предназначено только для домашнего использования, при промышленном использовании, не соответствующему данной инструкции или не в соответствии с данной инструкцией производитель не несет ответственности, а устройство не подлежит гарантии.
4. Не прикасаться ножа.
5. Запрещается использовать прибор с поврежденным ножом.
6. Не превышайте рабочее время непрерывного устройства (30 секунд).
7. Прибор предназначен для измельчения только.
8. Кофейных зерен. Измельчение других продуктов может привести к повреждению прибора и к утрате гарантии.
9. Чтобы выключить прибор, возьмитесь за штепсель - не выдергивайте шнур.
10. Включенное устройство всегда должно оставаться в поле зрения, особенно, если вблизи находятся дети.
11. Не следует оставлять включенное устройство без присмотра.
12. Данное устройство может использоваться детьми, достигшими, как минимум, 8-летнего возраста, а также лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, с отсутствием опыта и основных знаний в области функционирования подобных устройств, при условии наличия соответствующего надзора или проведения им инструктажа по безопасной эксплуатации оборудования данного типа, с подробным разъяснением потенциальных угроз, которые могут быть связанными с его обслуживанием. Детям запрещается играть с устройством. Очистка и техническое обслуживание устройства не может осуществляться детьми без надзора со стороны взрослых лиц. Не подпускайте детей младше 3 лет, если они не находятся под постоянным присмотром.

Дети в возрасте от 3 лет и младше 8 лет могут включать/выключать прибор только при условии, что он был размещен или установлен в предназначенном для этого месте, в нормальном рабочем положении, и они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают связанные с этим опасности. Дети в возрасте от 3 до 8 лет не должны подключать, регулировать или чистить обслуживание пользовательского устройства.

13. Отключить устройство от сети: перед чисткой, а также после использования.
14. Не использовать устройство на открытом воздухе.
15. Не переносить и не переставлять его во включенном состоянии.
16. Перед включением устройства следует убедиться, что все его компоненты правильно смонтированы. Ни в коем случае не включать устройство до окончания его сборки.
17. Запрещается пользоваться прибором с повреждённым соединительным кабелем. Чтобы избежать опасности, повреждённый кабель следует заменить в сервисном центре изготовителя.
18. Ремонт устройства может осуществлять исключительно персонал авторизованного сервисного центра. Осуществление модернизации, использование неоригинальных сменных деталей или элементов строго запрещается и ведет к утрате безопасности использования прибора.
19. Компания ООО «Eldom» не несёт ответственности за возможный ущерб, нанесённый в результате несоответствующего использования устройства.

ВНИМАНИЕ!

Полиэтиленовый пакет может быть опасным – чтобы избежать удушения мешком, необходимо хранить его в недосягаемом для младенцев и маленьких детей месте.

• ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично.
- Передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

• ГАРАНТИЯ

- Устройство предназначено только для домашнего использования.

• ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

1. Прозрачная крышка
2. Кнопка
3. Корпус прибора

• ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- мощность: **200W**
- напряжение питания: **220-2401V ~ 50/60Hz**
- вместимость: **45g**
- допустимое непрерывной работы: **30 секунд**
- интервал между циклами работы **1 мин.**

• НАЗНАЧЕНИЕ

Прибор предназначен для измельчения толькокофейных зерен.

• ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Снять крышку.
- насыпать кофейные зерна в емкость для кофе. Не засыпайте кофейные зерна выше края для помола.
- закрыть крышку.
- Прибор имеет систему блокировки включения при неправильно закрытой крышке.
- полностью размотайте шнур и подключите прибор к электросети. С целью помола кофе, нажмите кнопку (2).
- С целью избежания перегрева двигателя, не используйте прибор более 30 секунд.
- По истечении минуты прибор можно включить вновь.
- После измельчения кофе, убедитесь в полной остановке ножа, затем снимите крышку и пересыпьте молотый кофе из прибора.

• ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите прибор от сети.
- Запрещается погружать устройство в воду или другую жидкость.
- Очищайте бункер для кофейных зерен после каждого использования
- Очистить внешнюю поверхность прибора, а также емкость на кофе влажной тканью
- Крышку промыть, затем протереть сухой тканью.



MEDIDAS DE SEGURIDAD

Antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido del manual.

Se recomienda conservar este manual de instrucciones para futuras consultas.

1. Conectar el cable de alimentación a la red eléctrica con toma a tierra y los parámetros acordes con la placa de identificación.
2. No se deben conectar al circuito eléctrico demasiados receptores.
3. No utilizar al aire libre.
4. No poner el cable cerca de superficies calientes.
5. Colocar siempre el aparato en una superficie plana y nivelada.
6. Durante el funcionamiento se debe poner una mano en el recipiente y apretarlo suavemente.
7. Antes de retirar el recipiente de la ranura se debe apagar el aparato y esperar a que la cuchilla se detenga completamente.
8. El aparato no debe utilizarse con una cuchilla dañada.
9. No encender el aparato sin alimentos.
10. No dejar el aparato en uso sin supervisión.
11. Utilizar solamente con los accesorios originales.
12. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidad física, sensorial o mental, así como por personas con que carecen de experiencia o conocimiento, si permanecen bajo supervisión o utilizan el aparato de forma segura, siguiendo las instrucciones de uso y si entienden bien los riesgos. Los niños no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
13. No exceder el máximo tiempo de su funcionamiento continuo (30s). Si se excede este tiempo hay que apagar inmediatamente el aparato y esperar por lo menos 1 min. antes de volver a encenderlo.
14. Antes de la limpieza se debe retirar la clavija del enchufe.
15. La cuchilla está afilada, tener mucho cuidado durante su limpieza.

16. No sumergir el cable ni la carcasa del motor en agua y otros líquidos, sólo se debe limpiar con un paño húmedo. No limpiar el aparato con productos de limpieza de metal cuyas piezas pueden desprenderse y tocar partes eléctricas, lo que puede causar la electrocución.
17. Comprobar regularmente si el cable de alimentación y el aparato (especialmente la cuchilla) no están dañados. Si se observa cualquier daño está prohibido usar el aparato.
18. Sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato (la lista de servicios está en el anexo y en www.eldom.eu). Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos.
19. El aparato está destinado sólo para uso doméstico.
20. La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por el uso incorrecto del aparato.

ADVERTENCIA:

El uso inadecuado del aparato puede causar lesiones personales.

NOTA: La bolsa de plástico puede suponer un peligro: para evitar el riesgo de asfixia, la bolsa debe guardarse fuera del alcance de los bebés y niños pequeños.

• DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Tapa transparente
2. Botón de pulsación
3. Carcasa

• ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- potencia: **200 W**
- tensión de alimentación: **220-240V ~ 50/60Hz**
- capacidad: **45g**
- tiempo máximo de trabajo continuo: **30 segundos**
- pausa antes de volver a iniciar el trabajo: **1 minuto**

• FUNCIONAMIENTO

- El aparato está diseñado exclusivamente para moler café.
- Retirar la tapa.
- Verter los granos de café en el recipiente. No llenar el molinillo hasta rebosar.
- Cerrar la tapa.
- El aparato está protegido contra el funcionamiento sin la tapa instalada correctamente.
- Desenrollar completamente el cable y enchufar la clavija a la corriente.
- Para moler el café se debe pulsar el botón de pulsación (2).
- Para evitar el sobrecalentamiento del motor no se puede utilizar el aparato más de 30 segundos. Esperar al menos un minuto antes de volver a utilizarlo.
- Después del molido de café hay que esperar hasta que se detenga la cuchilla, abrir la tapa y retirar el contenido.

• LIMPIEZA DEL APARATO

- Desconectar el aparato de la corriente.
- No sumergir el aparato en agua
- Limpiar el recipiente de café después de cada uso.
- Limpiar la carcasa y el recipiente para café con un paño húmedo
- Después de lavar secar la tapa con un paño

• PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- El dispositivo está hecho de los materiales que pueden ser reutilizados o reciclados.
- Hay que entregarlos al punto apropiado, que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

• GARANTÍA

- El aparato está destinado para un uso privado doméstico.
- No se puede utilizar para usos profesionales.
- La garantía se anula en caso de un uso incorrecto.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Nous vous recommandons de conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

Lisez attentivement tout le contenu de ce notice d'emploi avant la première utilisation.

1. Avant de brancher l'appareil sur le secteur pour la première fois, vérifiez que la tension de la prise correspond à la tension nominale indiquée sur l'étiquette.
2. Ne touchez pas la lame lorsque l'appareil est allumé, et après l'avoir débranché du secteur, vous ne pouvez la toucher qu'après l'avoir arrêtée.
3. Ne pas utiliser avec des lames endommagées.
4. Ne pas utiliser à l'extérieur.
5. Ne pas manipuler l'appareil avec des mains mouillées.
6. Ne pas immerger l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
7. N'utilisez le dispositif que pour moudre le café. Le broyage d'autres produits peut endommager l'appareil et annuler la garantie.
8. Pour débrancher l'appareil du secteur, ne tirez jamais sur le cordon, utilisez toujours la fiche.
9. Ne dépassez pas la durée de fonctionnement continu de l'appareil (30 secondes).
10. Éteignez et débranchez toujours l'alimentation électrique de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant le nettoyage.
11. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement, en cas de fonctionnement industriel, d'utilisation impropre ou contraire à ces instructions, le vendeur décline toute responsabilité et les droits de garantie expirent.
12. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et que les risques encourus soient compris⁴. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage ou la maintenance ne doivent pas être effectués

par des enfants sans la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité.

13. L'appareil avec un cordon de raccordement endommagé ne doit pas être utilisé. En cas de dommage, veuillez contacter le Service du fabricant.
14. Les réparations de l'appareil ne peuvent être effectuées que par un centre de service agréé. Toute modernisation ou utilisation de pièces de rechange ou de composants de l'appareil autres que ceux d'origine est interdite et compromet la sécurité d'utilisation.
15. La société Eldom Sp. z o. o. n'est pas responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation de l'appareil.

AVERTISSEMENT:

Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures corporelles.

NOTE : Un sac en plastique peut être dangereux – pour éviter la strangulation le sac doit être tenu hors de portée des bébés et des jeunes enfants.

• DESCRIPTION GÉNÉRALE

1. Couvercle transparent
2. Bouton d'impulsion
3. Corps

• CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- puissance : **200 W**
- tension d'alimentation : **220-240 V ~50/60 Hz**
- volume : 45g
- durée admissible d'un fonctionnement en continu : 30s
- pause avant de reprendre le travail : 1 min.

• DESTINATION

La machine est conçue pour moudre le café uniquement.

• UTILISATION

- Avant la première utilisation, lavez le couvercle (1) et le récipient à l'intérieur du corps (3) (voir NETTOYAGE DE L'APPAREIL).
- NOTE : Prenez des précautions particulières lors du lavage de la lame.
- Assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique.
- Déroulez complètement le câble.
- Retirez le couvercle (1).
- Versez les grains de café dans le récipient situé dans le corps (3).
- Ne remplissez pas le broyeur au-delà du bord.
- Fermez le couvercle (1).
- NOTE : L'appareil est protégé contre le démarrage sans le couvercle correctement installé (1).
- Pour moudre le café, appuyez sur le bouton de pulsation (2).
- Moudre le café en 15-30 secondes environ, selon le type de grains et le degré de mouture requis.
- NOTE : Pour éviter la surchauffe du moteur, ne pas utiliser l'appareil plus d'une 30s.
- Attendez au moins une minute avant de l'utiliser à nouveau.
- Après avoir moulu le café, attendez que la lame s'arrête, ouvrez le couvercle (1) et versez le contenu.
- Débranchez l'appareil.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL :

- Débranchez l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.
- Lavez le réservoir à café après chaque utilisation.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil et le réservoir à café avec un chiffon humide.
- NOTE : Prenez des précautions particulières lors du lavage de la lame.
- Après le lavage, essuyez le couvercle avec un chiffon sec.

• PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- L'appareil est construit à partir de matériaux qui peuvent être retraités ou recyclés.
- Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

• GARANTIE

- L'appareil est destiné à un usage domestique privé.
- Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles.
- Une utilisation abusive ou en contradiction avec ce mode d'emploi annule la garantie



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Si consiglia di conservare il presente manuale d'uso per il futuro riferimento.

Prima del primo utilizzo leggere attentamente tutto il contenuto del presente manuale d'uso.

1. Non toccare la lama quando il dispositivo è acceso e, dopo averlo scollegato dalla rete, puoi toccarla solo quando si è fermata.
2. L'apparecchio non può essere utilizzato con le lame danneggiate.
3. Non usare all'aperto.
4. Non maneggiare il dispositivo con le mani bagnate.
5. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
6. Utilizzare il dispositivo per macinare esclusivamente chicchi di caffè. La macinazione di altri prodotti può danneggiare il dispositivo e annullare la garanzia.
7. Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica non tirare mai il cavo, ma usare sempre la spina
8. Non superare il tempo massimo di funzionamento continuo dell'apparecchio (30 secondi).
9. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è più in uso e prima di pulirlo.
10. L'apparecchiatura è solo per uso domestico, in caso di uso industriale, non conforme alla destinazione o contrario al presente manuale, il venditore non si assume alcuna responsabilità e i diritti di garanzia decadono.
11. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore ad 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliate o istruite su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente possono essere eseguite anche da bambini, se sottoposti a sorveglianza.
12. Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione risulta danneggiato. In caso di danni, contattare il Centro Assistenza del Costruttore.

13. Le riparazioni dell'apparecchio possono essere effettuate solo da un centro di assistenza autorizzato. Qualsiasi modernizzazione o uso di pezzi di ricambio o componenti non originali del dispositivo è vietata e mette in pericolo la sicurezza dell'uso.
14. La società Eldom Sp. z o. o. non è responsabile per eventuali danni causati da un uso improprio del dispositivo.

ATTENZIONE:

Il sacchetto di plastica può essere pericoloso: per evitare il soffocamento con il sacchetto, tenerlo lontano da neonati e piccoli bambini.

• DESCRIZIONE GENERALE

1. Coperchio trasparente
2. Pulsante a impulsi
3. Corpo

• DATI TECNICI

- potenza: 200 W
- tensione di alimentazione: 220-240V ~ 50/60Hz
- capacità: 45g
- durata di lavoro continuo consentita: 30s
- pausa prima di riprendere il lavoro: 1 min

• DESTINAZIONE

La macchina è progettata per macinare esclusivamente chicchi di caffè.

• USO:

Prima di utilizzare il macinacaffè, pulire il coperchio (1) e il contenitore ubicato nel corpo (3) (vedi PULIZIA DELL'APPARECCHIO).

ATTENZIONE: Fare particolare attenzione lavando la lama.

- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica.
- Svolgere completamente il cavo.
- Estrarre il coperchio (1).
- Versare i chicchi di caffè nel contenitore del corpo (3).
- Non riempire il macinacaffè oltre il bordo.
- Chiudere il coperchio (1).

ATTENZIONE: Il dispositivo è protetto contro l'avvio senza il coperchio correttamente installato (1).

- Per macinare il caffè, premere il pulsante a impulsi (2).
- Macinare il caffè da circa 15-30s a seconda del tipo di chicco e del livello di macinatura richiesto.

ATTENZIONE: Per evitare il surriscaldamento del motore, non utilizzare l'apparecchio per più di 30s.

- Aspettare almeno un minuto prima di usarlo di nuovo.
- Dopo aver macinato il caffè, attendere che la lama si fermi, aprire il coperchio (1) e versare il contenuto.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.

• PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- L'apparecchio è fatto di materiali che possono essere riutilizzati o riciclati.
- Restituirlo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche.

• GARANZIA

- Questo prodotto è stato concepito per il solo uso domestico, in privato.
- Non deve essere usato per scopi professionali.
- La garanzia decade in caso di trattamento improprio.

• PULIZIA DELL'APPARECCHIO

- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.
- Lavare il contenitore del caffè dopo ogni uso.
- Pulire l'esterno dell'apparecchio e il contenitore del caffè con un panno umido.

ATTENZIONE: Fare particolare attenzione lavando la lama.

- Dopo il lavaggio, asciugare il coperchio con un panno asciutto.

STOCCAGGIO:

- Conservare il dispositivo pulito in un luogo fresco e asciutto.







KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

ELEKTRYCZNY MŁYNEK DO KAWY MK50

pieczęć sklepu i data sprzedaży

Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

MK50 pieczęć sklepu:	1
data sprzedaży:	
MK50 pieczęć sklepu:	2
data sprzedaży:	
MK50 pieczęć sklepu:	3
data sprzedaży:	
MK50 pieczęć sklepu:	4
data sprzedaży:	

OPIS NAPRAWY	1
..... pieczęć punktu usługowego	
OPIS NAPRAWY	2
..... pieczęć punktu usługowego	
OPIS NAPRAWY	3
..... pieczęć punktu usługowego	
OPIS NAPRAWY	4
..... pieczęć punktu usługowego	